

**Declassified to Public  
06 September 2012**

Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

<p>បានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម</p> <p>Certified Copy/Copie Conforme</p> <p>ថ្ងៃទី(On/Le)...២៨...ខែ(Month/Mois)...១២.....</p> <p>ឆ្នាំ(Year/Année)...២០០៧.....</p> <p>ក្រឡាបញ្ជី/ Greffier...C.H.E.A...Kosal.....</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Demande de constitution de partie civile

Je me nomme Chhin Navy, sexe féminin, âgé de 68 ans, né à la commune de Khèl, district de Saang, province de Kandal, ai complété le formulaire de constitution de partie civile par l'intermédiaire de l'Association AD HOC en date du 6 novembre 2007.

**Demande :** Constitution de partie civile dans le dossier de centre de sécurité S-21, numéro 001-18-07-2007-ECCC/OCIJ et le dossier numéro 002-19-09-2007-ECCC/OCIJ.

Veillez, Messieurs les Co-Juges d'Instructions, examiner et accorder notre demande.

Fait à Phnom Penh, le 18 décembre 2007  
*Empreinte digitale*

Chhin Navy

ORIGINAL DOCUMENT  
RECEIVED ON 28/12/2007  
AT 13:00 BY  
NUP SOTHUNVICHET  
ACTING CASE FILE OFFICER

Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

<p>បានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម</p> <p>Certified Copy/Copie Conforme</p> <p>ថ្ងៃទី(On/Le)... 28... ខែ(Month/Mois)... 12....</p> <p>ឆ្នាំ (Year/Année)... 2007.....</p> <p>ក្រឡាបញ្ជី/ Greffier <i>CH. EA. Kosal</i>.....</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Attestation

Je me nomme Chhin Navy, sexe féminin, âgé de 68 ans, né à la commune de Khèl, district de Saang, province de Kandal, accepte d'être représentée par l'Association AD HOC pour la protection des droits de l'homme et le développement au Cambodge, domiciliée au numéro 3, rue 158 (Okna Treung Kang), quartier de Boeung Raing, district de Daun Penh, Phnom Penh en tant que la coordinatrice entre moi et les Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens.

Fait à Phnom Penh, le 18 décembre 2007  
*Empreinte digitale*

Chhin Navy

ORIGINAL DOCUMENT  
RECEIVED ON 28/12/2007  
AT 13:00 BY  
NUP SOTHUNRICHET  
ACTING CASE FILE OFFICER